

**ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ДАНИЛА ГАЛИЦЬКОГО**

Кафедра латинської та іноземних мов



**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Проректор з наукової роботи  
Професор Вікторія СЕРГІЄНКО

« 09 » травня 2024 р.

**Програма навчальної дисципліни**

**АКАДЕМІЧНЕ ПИСЬМО АНГЛІЙСКОЮ (НІМЕЦЬКОЮ) МОВОЮ**

**ВБ 1.4 – 1 курс**

підготовки фахівців третього (наукового) рівня вищої освіти

галузі знань 22 «Охорона здоров'я»


спеціальності 221 «Стоматологія»

**форма навчання** – очна денна, очна вечірня

Обговорено та ухвалено  
на засіданні кафедри  
латинської та іноземних мов  
Протокол №9 від 22 квітня 2024 року  
Завідувач кафедри

 проф. Павло СОДОМОРА

Затверджено  
Профільною науково-методичною комісією  
З гуманітарних дисциплін  
Протокол №2 від 9 травня 2024 року  
Голова методичної комісії

 проф. Павло СОДОМОРА

**РОЗРОБЛЕНО ТА ВНЕСЕНО: кафедрою латинської та іноземних мов Львівського національного медичного університету імені Данила Галицького**

Зміни та доповнення до програми навчальної дисципліни на 2024-2025 н. р.

<b>№</b>	<b>Зміст внесених змін (доповнень)</b>	<b>Протокол №, дата</b>	<b>Примітки</b>
1	Змін та доповнень не внесено	Протокол № 9 від 22 квітня 2024 р.	-

**РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ:**

**Содомора П. А.**, д. філос. н, професор, завідувач кафедри латинської та іноземних мов Львівського національного медичного університету імені Данила Галицького

**Гутор Л. В.**, к. пед. наук, доцент кафедри латинської та іноземних мов Львівського національного медичного університету імені Данила Галицького

**РЕЦЕНЗЕНТИ:**

**Олександр РАК**, к.філ. н., доцент, завідувач кафедри іноземних мов БДМУ;

**Богдан ЧЕРНЮХ**, д. філ. н., проф., завідувач кафедри класичної філології ЛНУ імені Івана Франка

Завідувач кафедри  
проф. Павло СОДОМОРА

---

*Підпис*

## ВСТУП

Робоча програма вивчення навчальної дисципліни за вибором:

*«Академічне письмо англійською мовою», третій (освітньо-науковий) рівень вищої освіти з підготовки докторів філософії (PhD)*

галузі знань: 22 «Охорона здоров'я»

спеціальностей: 221 «Стоматологія»

### Опис навчальної дисципліни (анотація)

Вивчення англійської мови здійснюється впродовж першого року навчання у Львівському національному медичному університеті імені Данила Галицького

*Академічне письмо англійською мовою* як навчальна дисципліна спрямована на здобуття іншомовних компетентностей, необхідних під час виконання дисертаційного дослідження та комунікації у сфері наукової спільноти

- формує найбільш передові концептуальні та методологічні знання, необхідні для підготовки та презентації наукової праці іноземною мовою
- закладає основи знань наукового іншомовного мовлення, а також спеціалізованої термінології з перспективою їх подальшого використання під час міжнародної сертифікації з іноземної мови, а також у навчальному процесі та у професійній діяльності
- ґрунтується на вивченні студентами лексико-граматичного та фахового медичного матеріалу іноземною мовою

Видами навчальної діяльності студентів згідно з навчальним планом є:

- лекції
- практичні заняття
- самостійна робота студентів (СРС)

Навчальні заняття передбачають:

- вивчення особливостей іншомовного наукового стилю
- формування умінь писати наукову працю іноземною мовою
- систематизацію знань, необхідних для міжнародної сертифікації з іноземної мови
- розвиток навичок аудіювання, читання і письма іноземною мовою
- розвиток усних комунікативних умінь в середовищі наукової спільноти
- розвиток знань професійно орієнтованої медичної термінології на базі опрацювання оригінальних медичних текстів іноземною мовою

На практичних заняттях з *іноземної мови* студентам рекомендується:

- нотувати матеріал, що пояснюється викладачем на лекціях та семінарах
- виконувати письмові завдання
- робити усні повідомлення з опрацьованої тематики
- брати участь у дискусіях, вести діалоги
- додатково самостійно й поглиблено опрацьовувати викладений на заняттях матеріал

**Предметом вивчення навчальної дисципліни є іноземна мова.**

**Міждисциплінарні зв'язки:** інтеграція професійних знань полягає в усвідомленому використанні інформації спеціальних клінічних дисциплін під час іншомовної підготовки на другому курсі аспірантури ЗВО в галузі охорони здоров'я. З цією метою зміст дисципліни *«Іноземна мова»* містить навчальні засоби для розвитку усного й письмового наукового мовлення, формування готовності до складання іспиту з іноземної мови на рівні не нижчому, ніж B2, а також спеціалізований професійно орієнтований матеріал.

**Очна денна, очна вечірня:**

Структура навчальної дисципліни	Кількість кредитів, годин, з них			Рік навчання семестр	Вид контролю	
	Всього	Аудиторних				СРС
		Лекцій (годин)	Практичних занять (год.)			
Назва дисципліни: <i>«Академічне письмо англійською мовою»</i>	3 кредити / 90 год	10	38	42	1 курс  залік	

**Примітка: 1 кредит ECTS – 30 год.  
Аудиторне навантаження – 53%, СРС – 47%**

**Заочна:**

Структура навчальної дисципліни	Кількість кредитів, годин, з них			Рік навчання семестр	Вид контролю	
	Всього	Аудиторних				СРС
		Лекцій (годин)	Практичних занять (год.)			
Назва дисципліни: <i>«Академічне письмо англійською мовою»</i>	3 кредити / 90 год	6	18	66	1 курс  залік	

**Примітка: 1 кредит ECTS – 30 год.  
Аудиторне навантаження – 27%, СРС – 73%**

**1. Мета та завдання навчальної дисципліни**

**1.1.** Метою навчальної дисципліни *«Академічне письмо англійською мовою»* є:

- а) формування у здобувачів ступеня доктор філософії іншомовної професійно орієнтованої комунікативної компетентності
- б) формування навичок іншомовної наукової комунікації та розвиток умінь, необхідних під час виконання дисертаційного дослідження та комунікації у сфері наукової спільноти, а також для міжнародної сертифікації з іноземної мови

**1.2.** Основними завданнями вивчення дисципліни *«Академічне письмо англійською мовою»* є:

- оволодіння найбільш передовими концептуальними та методологічними знаннями в галузі науково-дослідної та/або професійної діяльності необхідними для підготовки та презентації наукової праці іноземною мовою знати особливості іншомовного наукового стилю
- демонструвати знання професійно орієнтованої медичної термінології
- розвинути та систематизувати навички аудіювання, читання та письма іноземною мовою
- вміти писати наукову працю іноземною мовою
- систематизувати знання для підготовки до міжнародної сертифікації з іноземної мови
- інтерпретувати зміст загальнонаукової літератури іноземною мовою
- демонструвати вміння спілкуватися іноземною мовою в усній та письмовій формах
- розвивати іншомовні комунікативні навички загальноосвітнього, фахового та культурологічного характеру

### 1.3 Компетентності та результати навчання, формуванню яких сприяє дисципліна.

Відповідно до Національної рамки кваліфікацій фахівців третього рівня вищої освіти галузі знань 22 «Охорона здоров'я» спеціальності 221 Стоматологія під час вивчення дисципліни «Академічне письмо англійською мовою» аспіранти, здобувачі повинні набути здатність самостійно розв'язувати комплексні проблеми у галузі професійної та дослідницько-інноваційної діяльності засобами іноземної мови, що передбачає глибоке переосмислення наявних та створення нових цілісних знань та/або практику у сфері охорони здоров'я та у межах своєї спеціальності.

Згідно з вимогами Стандарту вищої освіти дисципліна забезпечує набуття студентами низки *компетентностей, а саме:*

#### *Інтегральна:*

Здатність продукувати нові ідеї, розв'язувати комплексні проблеми стоматології і дотичні міждисциплінарні проблеми, застосовувати методологію наукової та педагогічної діяльності, а також проводити власне наукове дослідження, результати якого мають наукову новизну, теоретичне та практичне значення.

#### *Загальні:*

ЗК01. Здатність розв'язувати комплексні задачі на основі системного наукового світогляду та загального культурного кругозору із дотриманням професійної етики та академічної доброчесності.

ЗК02. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК03. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК04. Здатність працювати в міжнародному контексті.

#### *Спеціальні:*

СК01. Здатність виконувати оригінальні дослідження, досягати наукових результатів, які створюють нові знання в стоматології і дотичних до неї суміжних напрямів медицини і можуть бути опубліковані у провідних міжнародних наукових виданнях.

СК02. Здатність ініціювати, розробляти та реалізовувати комплексні інноваційні проекти в сфері стоматології та дотичні до них міждисциплінарні проекти.

СК03. Здатність презентувати та обговорювати результати наукових досліджень та інноваційних проектів у сфері стоматології усно і письмово державною мовою та однією з офіційних мов Європейського Союзу, оприлюднювати результати досліджень у провідних міжнародних наукових виданнях.

СК05. Здатність генерувати нові ідеї щодо розвитку теорії та практики стоматології, виявляти проблеми, ставити та вирішувати проблеми дослідницького характеру в галузі охорони здоров'я, оцінювати та забезпечувати якість виконуваних досліджень в стоматології.

СК06. Здатність застосовувати сучасні цифрові технології, бази даних та інші електронні ресурси, спеціалізоване програмне забезпечення у науковій та навчальній діяльності.

СК07. Здатність критично аналізувати, оцінювати і синтезувати нові та комплексні ідеї у сфері стоматології та з дотичних міждисциплінарних питань.

СК08. Здатність до безперервного саморозвитку та самовдосконалення.

СК09. Здатність обирати методи та кінцеві положення дослідження відповідно до цілей та завдань наукового проекту.

СК010. Здатність застосовувати нові наукові знання (наукові дані) у науці, освіті та практиці охорони здоров'я.

## **Результати навчання:**

РН01. Володіти концептуальними та методологічними знаннями зі стоматології та на межі предметних областей, а також дослідницькі навички, достатні для проведення наукових і прикладних досліджень на рівні останніх світових досягнень з відповідного напрямку, отримання нових знань та/або здійснення інновацій.

РН02. Глибоко розуміти загальні принципи та методи наук про здоров'я людини, основні тенденції їх розвитку, а також методологію наукових досліджень, застосувати їх у власних наукових розвідках у сфері стоматології та у викладацькій практиці

РН03. Вільно презентувати та обговорювати з фахівцями і нефахівцями результати досліджень та прикладні проблеми стоматології державною та іноземними мовами, оприлюднювати результати досліджень у наукових публікаціях у провідних міжнародних наукових виданнях.

РН04. Формулювати і перевіряти гіпотези; використовувати для обґрунтування висновків належні докази, зокрема, результати теоретичного аналізу, експериментальних досліджень, статистичного аналізу даних, наявні літературні дані.

РН05. Застосовувати сучасні інструменти і технології пошуку, оброблення та аналізу медико-біологічної інформації, зокрема, статистичні методи аналізу даних великого обсягу та/або складної структури, спеціалізовані бази даних та інформаційні системи.

РН06. Застосовувати загальні принципи та методи досліджень у сфері охорони здоров'я, а також сучасні методи та інструменти, цифрові технології та спеціалізоване програмне забезпечення для провадження досліджень у сфері стоматології.

РН07. Розробляти та реалізовувати наукові та/або інноваційні проекти медичної направленості, які дають можливість переосмислити наявне та створити нове цілісне знання та/або професійну практику і розв'язувати значущі проблеми у сфері медицини.

РН09. Планувати і виконувати дослідження зі стоматології та з дотичних міждисциплінарних напрямів з використанням сучасних інструментів та дотриманням норм професійної і академічної етики, біоетики, належної клінічної практики (GMP), критично аналізувати результати власних досліджень і результати інших дослідників у контексті усього комплексу сучасних знань.

РН10. Розробляти та досліджувати моделі процесів і систем, ефективно використовувати їх для отримання нових знань та/або створення інноваційних продуктів у сфері стоматології і та у дотичних міждисциплінарних напрямках.

РН11. Демонструвати безперервний розвиток власного інтелектуального та загальнокультурного рівнів, здатність до самореалізації у науковій, педагогічній та практичній діяльності.

### Матриця компетентностей

<b>Компетентність</b>	<b>Знання</b> <b>Зн1</b> Концептуальні та методологічні знання в галузі чина межі галузейзнань або професійної діяльності	<b>Уміння</b> <b>Ум1</b> Спеціалізовані уміння /навички і методи, необхідні для розв'язання значущих проблем у сфері професійної діяльності, науки та /або інновацій, розширення та переоцінки в уже існуючих знань і професійної практики <b>Ум2</b> Започаткування, планування, реалізація та корегування послідовного процесу ґрунтового наукового дослідження з дотриманням належної академічної доброчесності <b>Ум3</b> Критичний аналіз, оцінка, і синтез нових та комплексних ідей	<b>Комунікація</b> <b>К1</b> Вільне спілкування з питань, суспільством в цілому <b>К2</b> Використання академічної української та іноземної мови	<b>Відповідальність та автономія</b> <b>Ав1</b> Демонстрація значної авторитетності, інноваційність, високий ступінь самостійності, академічна та професійна доброчесність, послідовна саморозвитку
ЗК01	Зн1	Ум2, Ум3	К1	Ав1
ЗК02	Зн1	Ум3	К1	Ав1
ЗК03	Зн1	Ум3	К1	Ав1
ЗК04	Зн1	Ум1, Ум2, Ум3	К1, К2	Ав1
<b>Спеціальні</b>				
СК01	Зн1	Ум1, Ум2, Ум3	К1	Ав1
СК02	Зн1	Ум2	К1, К2	Ав1
СК03	Зн1	Ум2, Ум3	К1, К2	Ав1, Ав2
СК04	Зн1	Ум1	К2	Ав1, Ав2
СК05	Зн1	Ум1, Ум2	К1	Ав1
СК06	Зн1	Ум1, Ум2, Ум3	К1	Ав1
СК07	Зн1	Ум3	К1, К2	Ав1, Ав2

CK09	3H1	$Y_{M1}, Y_{M2}, Y_{M3}$	K1	$A_{B1}, A_{B2}$
CK10	3H1	$Y_{M1}, Y_{M2}, Y_{M3}$	K1	$A_{B1}, A_{B2}$



## 2. Інформаційний обсяг навчальної дисципліни

На вивчення навчальної дисципліни відводиться *3 кредити ЄКТС 90 годин*.

## 3. Структура навчальної дисципліни

### ОЧНА ДЕННА, ОЧНА ВЕЧІРНЯ:

РОЗДІЛ	Назва курсу, розділу	Кількість годин				
		Лекції	Семінари	Практичні	Самостійна робота	Разом
<b>1</b>	<b>Вступ до іншомовного наукового дискурсу</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>-</b>	<b>12</b>	<b>56</b>
1.1	Особливості сучасного англomовного наукового письма	2				7
1.2	Лексико-фразеологічна складова англomовного наукового письма	2				10
1.3	Нові лексичні тенденції	2				7
1.4	Граматична складова англomовного наукового письма. Особливості використання часових форм дієслова	2				10
1.5	Сучасні практичні рекомендації щодо застосування активного і пасивного стану дієслів у іншомовному науковому письмі.			3	3	8
1.6	Важливі граматичні аспекти іншомовного наукового дискурсу: Порядок слів у реченні. Узгодження підмета і присудка. Неособові форми дієслова. Множина іменників. Означений та неозначений артиклі.			3	3	8
1.7	Правила використання числівників в іншомовному науковому письмі.			3	3	3
1.8	Сучасні норми пунктуації у іншомовному науковому письмі.			3	3	3
<b>2</b>	<b>Підготовка наукової праці іноземною мовою</b>	<b>6</b>		<b>15</b>	<b>18</b>	<b>38</b>
2.1	Особливості текстової побудови наукової статті іноземною мовою	2			3	7
2.2	Анотація як допоміжний елемент мегатексту наукової статті			3	3	7
2.3	Написання тез, статті й анотації іноземною			3	3	10

	мовою					
2.4	Важливість фраз-кліше і синтаксичних конструкцій у написанні наукової праці			3	3	8
2.5	Компресія як ключовий механізм перетворення статті в анотацію			3	3	3
2.6	Системність як важливий прийом структуризації наукового тексту			3	3	3
<b>3</b>	<b>Лексико-стилістичні особливості іншомовного медичного дискурсу</b>			<b>11</b>	<b>12</b>	<b>39</b>
3.1	Іншомовний медичний дискурс як особлива мовленнєва практика у сфері наукової спільноти			3	3	7
3.2	Фармакологія: термінологія для позначення видів, функцій та застосування ліків			3	3	8
3.3	Стоматологічна професійна лексика			3	3	3
3.4	Терміни для опису симптомів захворювань та побічної дії ліків			2	3	3
	<b>РАЗОМ</b>	<b>10</b>		<b>38</b>	<b>42</b>	<b>90</b>

## 7. Тематичним план лекцій

№	Тема	К-ть годин
1	Особливості сучасного англomовного наукового письма	2
2	Лексико-фразеологічна складова англomовного наукового письма	2
3	Нові лексичні тенденції	2
4	Граматична складова англomовного наукового письма. Особливості використання часових форм дієслова	2
5	Особливості текстової побудови наукової статті іноземною мовою	2
	<b>Разом:</b>	<b>10</b>

## 8. Тематичний план практичних занять

№	Тема	К-ть годин
1	Сучасні практичні рекомендації щодо застосування активного і пасивного стану дієслів у іншомовному науковому письмі.	3
2	Важливі граматичні аспекти іншомовного наукового дискурсу: Порядок слів у реченні. Узгодження підмета і присудка. Неособові форми дієслова. Множина іменників. Означений та неозначений артиклі.	3
3	Правила використання числівників в іншомовному науковому письмі.	3
4	Сучасні норми пунктуації у іншомовному науковому письмі.	3
5	Анотація як допоміжний елемент мегатексту наукової статті	3
6	Написання тез, статті й анотації іноземною мовою	3
7	Важливість фраз-кліше і синтаксичних конструкцій у написанні наукової праці	3

8	Компресія як ключовий механізм перетворення статті в анотацію	3
9	Системність як важливий прийом структуризації наукового тексту	3
10	Іншомовний медичний дискурс як особлива мовленнєва практика у сфері наукової спільноти	3
11	Фармакологія: термінологія для позначення видів, функцій та застосування ліків	3
12	Стоматологічна професійна лексика	3
13	Терміни для опису симптомів захворювань та побічної дії ліків	2
	<b>Разом:</b>	<b>38</b>

## 9. Тематичний план самостійної роботи студентів

№	Тема	К-ть год	Види контролю
1	Сучасні практичні рекомендації щодо застосування активного і пасивного стану дієслів у іншомовному науковому письмі.	3	Усна презентація. Вправи. Екзаменаційний контроль
2	Важливі граматичні аспекти іншомовного наукового дискурсу: Порядок слів у реченні. Узгодження підмета і присудка. Неособові форми дієслова. Множина іменників. Означений та неозначений артиклі.	3	Усна презентація. Вправи. Екзаменаційний контроль
3	Правила використання числівників в іншомовному науковому письмі.	3	Усна презентація. Вправи. Екзаменаційний контроль
4	Сучасні норми пунктуації у іншомовному науковому письмі.	3	Усна презентація. Вправи. Екзаменаційний контроль
5	Особливості текстової побудови наукової статті іноземною мовою	3	Усна презентація. Вправи. Екзаменаційний контроль
6	Анотація як допоміжний елемент мегатексту наукової статті	3	Усна презентація. Вправи. Екзаменаційний контроль
7	Написання тез, статті й анотації іноземною мовою	3	Усна презентація. Вправи. Екзаменаційний контроль
8	Важливість фраз-кліше і синтаксичних конструкцій у написанні наукової праці	3	Усна презентація. Вправи. Екзаменаційний контроль
9	Компресія як ключовий механізм перетворення статті в анотацію	3	Усна презентація. Вправи. Екзаменаційний контроль
10	Системність як важливий прийом структуризації наукового тексту	3	Усна презентація. Вправи. Екзаменаційний контроль
11	Іншомовний медичний дискурс як особлива мовленнєва практика у сфері наукової спільноти	3	Усна презентація. Вправи. Екзаменаційний контроль
12	Фармакологія: термінологія для позначення видів, функцій та застосування ліків	3	Усна презентація. Вправи. Екзаменаційний контроль

			контроль
13	Стоматологічна професійна лексика	3	Усна презентація. Вправи. Екзаменаційний контроль
14	Терміни для опису симптомів захворювань та побічної дії ліків	3	Усна презентація. Вправи. Екзаменаційний контроль
<b>РАЗОМ</b>		<b>42</b>	

**9. Індивідуальні завдання** для студентів не заплановані.

## **10. Методи навчання**

*Академічне письмо англійською мовою* як навчальна дисципліна орієнтована на формування базових концептуальних і методологічних, а також лексико-граматичних знань в галузі науково-дослідної та/або професійної діяльності, необхідних для підготовки та презентації наукової праці іноземною мовою; проведення наукових досліджень, розуміння оригінальної літератури іноземною мовою на медичну тематику, інтерпретування змісту загальнонаукової літератури іноземною мовою та складання іспиту з іноземної мови на рівні не нижчому, ніж B2. Дисципліна ґрунтується на вивченні аспірантами матеріалу за фахом та інтегрується з клінічними дисциплінами; закладає основи знань з медичної термінології з перспективою їх подальшого використання у професійній діяльності; удосконалює знання медичної термінології та поглиблює знання спеціальних дисциплін; формує вміння застосовувати отримані знання у професійній підготовці та подальшій науково-професійній діяльності. Поточна навчальна діяльність студентів контролюється на практичних заняттях відповідно до конкретних цілей та під час індивідуальної роботи викладача зі студентами. Застосовуються такі способи діагностики рівня підготовки студентів: контрольне читання і переклад; термінологічні диктанти; усне повідомлення; тестовий контроль; написання анотацій.

Особлива увага приділяється самостійній роботі аспірантів. З метою полегшення використання медичної лексики та термінів у науковій та професійній діяльності подаються тексти іноземною мовою на медичну тематику для самостійного опрацювання. Сучасні тексти для самостійної роботи тематично пов'язані з основними текстами і сприяють формуванню навичок продуктивного використання іноземної мови у ситуаціях професійного спілкування. Самостійна робота з додатковими текстами повинна допомогти студентам, опираючись на попередньо вивчені елементи фахової термінології та лексико-граматичні поняття, легко орієнтуватись у незнайомому тексті, самостійно визначати значення нових термінів та речень в цілому, іноді використовуючи прийом мовної здогадки.

## **11. Методи контролю**

Контроль дисципліни «*Академічне письмо англійською мовою*» включає три етапи/види оцінювання: 1) поточний контроль, 2) контроль самостійної роботи та 3) підсумковий контроль.

**12. Поточний контроль** здійснюється на кожному практичному занятті відповідно до конкретних цілей з кожної теми. При оцінюванні навчальної діяльності студентів необхідно надавати перевагу стандартизованим методам контролю: усне повідомлення на релевантну тематику, тестування, структуровані письмові роботи. Форми оцінювання поточної навчальної діяльності стандартизовані і включають контроль лексичних, граматичних та комунікативних навичок.

Під час оцінювання засвоєння кожної теми за поточну навчальну діяльність студенту виставляються оцінки за 4-бальною (традиційною) шкалою з урахуванням затверджених критеріїв.

*Критерії оцінювання:*

<b>Оцінка за 4-бальною шкалою</b>	<b>Критерії</b>
«5»	1) читати з повним розумінням оригінальні медичні тексти, статті, уміти аналізувати і робити висновки, порівнювати отриману інформацію 2) робити письмове повідомлення або доповідь, висловлюючи власне ставлення до проблеми, використовуючи різноманітні мовні засоби 3) без підготовки висловлюватись і вести бесіду у межах вивчених тем 4) без особливих зусиль розуміти аудіо-мовлення та основний зміст радіо- і телепередач та фільмів з тематики
«4»	1) читати з повним розумінням короткі оригінальні тексти 2) писати повідомлення або доповідь 3) зв'язно висловлюватись відповідно до навчальної ситуації 4) розуміти основний зміст аудіо-текстів, пред'явлених у нормальному темпі текстів, побудованих на вивченому мовному матеріалі, які містять певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатись
«3»	1) читати вголос і про себе з розумінням основного змісту короткі прості тексти 2) писати коротке текстове повідомлення 3) використовувати у мовленні прості речення 4) розпізнавати на слух прості речення, фрази та мовленнєві зразки, пред'явлені у нормальному темпі
«2»	1) розпізнавати та читати окремі вивчені слова 2) писати вивчені слова, словосполучення та прості непоширені речення 3) знати найбільш поширені слова та словосполучення теми 4) розпізнавати на слух вивчені найбільш поширені слова та словосполучення теми, які звучать в уповільненому темпі

Тестовий поточний контроль передбачений в межах кожної теми дисципліни. Він включає завдання множинного вибору (1 бал) і завдання на перевірку практичних навичок, зокрема, переклад, відповіді на запитання тощо (2 бали). Тестовий контроль рекомендовано оцінювати відповідно до таких критеріїв:

<b>Оцінка за 4-бальною шкалою</b>	<b>Пропорція правильних відповідей (мінімум)</b>
«5»	90%
«4»	70%
«3»	55%
«2»	Менше 55%

Середнє арифметичне виставлених за традиційною 4-бальною шкалою оцінок конвертується у бали в кінці вивчення розділу дисципліни «Іноземна мова».

*Самостійна робота студентів* оцінюється під час поточного контролю теми на відповідному занятті. Засвоєння тем, які виносяться лише на самостійну роботу, контролюється при підсумковому контролі.

Самостійна робота може включати та не обмежуватися такими видами завдань, виконаних у письмовій, друкованій або електронній формі: перелік термінів та незнайомих

слів фахового тексту з фонетичною транскрипцією та анотації до тексту, вправи для розвитку професійного мовлення іноземною мовою та закріплення активної лексики, презентація на запропоновану тему.

### 13. Форма підсумкового контролю успішності навчання – залік.

Формою підсумкового контролю є залік. Це форма підсумкового контролю, що полягає в оцінці засвоєння студентом навчального матеріалу з дисципліни виключно на підставі результатів виконання ним усіх видів навчальних робіт, передбачених робочою навчальною програмою. Залік виставляється за результатами поточного контролю і проводиться після закінчення її вивчення до початку екзаменаційної сесії.

Оцінка з дисциплін, формою підсумкового контролю яких є *залік*, базується на результатах поточної навчальної діяльності та виражається за двобальною шкалою «зараховано» або «не зараховано». Для зарахування студент має отримати за поточну навчальну діяльність бал не менше 60% від максимальної суми балів з дисципліни (120 балів).

### 12. Схема нарахування та розподіл балів, які отримують студенти:

*Для дисциплін формою підсумкового контролю яких є залік:*

**Максимальна кількість балів**, яку може набрати студент за поточну навчальну діяльність при вивченні дисципліни становить 200 балів.

**Мінімальна кількість балів**, яку повинен набрати студент за поточну навчальну діяльність для зарахування дисципліни становить 120 балів.

**Розрахунок кількості балів** проводиться на підставі отриманих студентом оцінок за 4-бальною (національною) шкалою під час вивчення дисципліни, шляхом обчислення середнього арифметичного (СА), округленого до двох знаків після коми. Отримана величина конвертується у бали за багатобальною шкалою таким чином:

$$x = \frac{CA \times 200}{5}$$

Для зручності наведено таблицю перерахунку за 200-бальною шкалою:

**Перерахунок середньої оцінки за поточну діяльність у багатобальну шкалу для дисциплін, що завершуються заліком**

4-бальна шкала	200-бальна шкала	4-бальна шкала	200-бальна шкала	4-бальна шкала	200-бальна шкала	4-бальна шкала	200-бальна шкала
5	200	4.45	178	3.92	157	3.37	135
4.97	199	4.42	177	3.89	156	3.35	134
4.95	198	4.4	176	3.87	155	3.32	133
4.92	197	4.37	175	3.84	154	3.3	132
4.9	196	4.35	174	3.82	153	3.27	131
4.87	195	4.32	173	3.79	152	3.25	130
4.85	194	4.3	172	3.77	151	3.22	129
4.82	193	4.27	171	3.74	150	3.2	128
4.8	192	4.24	170	3.72	149	3.17	127
4.77	191	4.22	169	3.7	148	3.15	126
4.75	190	4.19	168	3.67	147	3.12	125
4.72	189	4.17	167	3.65	146	3.1	124
4.7	188	4.14	166	3.62	145	3.07	123
4.67	187	4.12	165	3.57	143	3.02	121
4.65	186	4.09	164	3.55	142	3	120
4.62	185	4.07	163	3.52	141	Менше 3	Недостатньо

4.6	184	4.04	162	3.5	140		
4.57	183	4.02	161	3.47	139		
4.52	181	3.99	160	3.45	138		
4.5	180	3.97	159	3.42	137		
4.47	179	3.94	158	3.4	136		

#### 14. Схема нарахування та розподіл балів, які отримують студенти:

Бали з дисципліни незалежно конвертуються як в шкалу ECTS, так і в 4-бальну шкалу. Оцінка ECTS у традиційну шкалу не конвертується, оскільки шкала ECTS та чотирибальна шкала незалежні.

Бали з дисципліни для студентів, які успішно виконали програму, конвертуються у традиційну 4-бальну шкалу за абсолютними критеріями, які наведено нижче у таблиці:

Бали з дисципліни	Оцінка за 4-бальною шкалою
Від 170 до 200 балів	5
Від 140 до 169 балів	4
Від 139 балів до мінімальної кількості балів, яку повинен набрати студент	3
Нижче мінімальної кількості балів, яку повинен набрати студент	2

#### 15. Методичне забезпечення дисципліни

**Лекції** орієнтовані на систематизацію знань, необхідних для підготовки та презентації наукової праці іноземною мовою; проведення наукових досліджень, розуміння оригінальної літератури іноземною мовою на медичну тематику, інтерпретування змісту загальнонаукової літератури іноземною мовою та складання іспиту з іноземної мови на рівні не нижчому, ніж B2.

**Практичні заняття** орієнтовані на розвиток та засвоєння основних навичок, а саме: читання, говоріння, письмо та аудіювання та організовані відповідно до конкретних цілей тем дисципліни.

#### Примірний план практичного заняття з іноземної мови:

##### *Підготовчий етап*

- 1) Організаційний момент
- 2) Перевірка домашнього завдання

##### *Основний*

- 1) Вступ до теми
- 2) Пояснення нового матеріалу та ознайомлення з лексичним мінімумом за темою
- 3) Вправи на закріплення матеріалу

##### *Заключний*

- 1) Контроль практичних навичок (усний/тестовий)
- 2) Підведення підсумків практичного заняття
- 3) Завдання на наступне заняття

#### Перелік питань для підсумкового контролю Теоретичний матеріал

1. Академічний стиль та лексика.

2. Академічний вокабуляр.
3. Базові граматичні аспекти наукового мовлення: вживання артиклів, однина/множина, форми дієслова, структура речення, специфіка вживання часових форм для презентації методів, результатів та висновків проведеного дослідження.
4. Усне та письмове англomовне ділове мовлення: мета і стратегії, функції та засоби.
5. Види усної ділової комунікації. Види письмової англomовної комунікації.
6. Планування наукового дослідження: аудиторія, мета, вимоги. Виконання першого етапу наукового дослідження: формулювання назви, актуальності, завдань; підготовка плану.
7. Написання анотації англійською мовою.
8. Підготовка наукової статті англійською мовою: вступ, методи, результати, висновки, список використаної літератури.
9. Підготовка доповіді на тему проведеного дослідження: зміст доповіді, презентація.
10. Особливості та функції ділового листування: стиль, форма, мета. Лист-пропозиція, лист-заявка, супровідний лист.
11. Підготовка супровідного листа до редакції обраного наукового видання. Відповідь на лист редактора/рецензента.
12. Рекомендовані словники. Способи самостійної перевірки правильності написання чи перекладу понять та термінів.
13. Види професійних мовленнєвих умінь.
14. Вживання медичних термінів в наукових текстах.
15. Специфіка утворення медичних термінів.
16. Структура наукової статті у іноземному фаховому виданні.
17. Особливості написання тез іноземною мовою.
18. Основні характеристики анотації.
19. Анотація як елемент наукової статті.
20. Лексико-граматична структура наукового тексту.
21. Структурування наукової статті.
22. Компресія як важлива складова інтерпретації основної інформації.
23. Роль фраз-кліше, сполучних слів і пасивних конструкцій у написанні наукової праці медичного характеру.
24. Основні функціональні маркери наукового тексту та їх роль при викладі наукової інформації.
25. Види професійних мовленнєвих умінь.
26. Визначення морфологічної структури медичного терміну.
27. Термінологічна синонімія у назвах медикаментів.
28. Декодування і переклад медичних скорочень у назвах лікарських препаратів.
29. Транслітерація іншомовних власних імен у назвах синдромів.
30. Вживання латинських скорочень для позначення термінів.
31. Особливості американського та британського варіанту написання медичних назв.
32. Норми і вимоги стосовно відбору загальнонаукового та медичного вокабуляру.
33. Інтеграція як засіб утворення нових номінативних одиниць.
34. Диференційований підхід до іспиту з англійської мови. Регламент тестування. Розподіл часу на секції тесту.
35. Види та призначення різних тестів.
36. Особливості аудіювання. Види роботи.
37. Структура речення в англійській мові.
38. Порядок слів у реченні. Узгодження часів.
39. Засоби словотворення різних частин мови. Словотворчі компоненти – суфікси, префікси, постпозиції.
40. Вибірковий аналіз тексту.
41. Організація ідей в есе. Структура есе.
42. Прийоми аргументації при написанні есе.



43. **Форми анотацій. Вимоги до написання анотацій у різних журналах**  
**Лексичний матеріал:**
1. Особливості сучасного іншомовного наукового стилю
  2. Лексико-фразеологічна складова іншомовного наукового дискурсу
  3. Нові лексичні тенденції. Етичні аспекти іншомовного наукового дискурсу.
  4. Граматична складова іншомовного наукового дискурсу. Особливості використання часових форм дієслова
  5. Сучасні практичні рекомендації щодо застосування активного і пасивного стану дієслів у іншомовному науковому письмі.
  6. Важливі граматичні аспекти іншомовного наукового дискурсу: Порядок слів у реченні. Узгодження підмета і присудка. Неособові форми дієслова. Множина іменників. Означений та неозначений артиклі.
  7. Правила використання числівників в іншомовному науковому письмі.
  8. Сучасні норми пунктуації у іншомовному науковому письмі.
  9. Підготовка наукової праці іноземною мовою
  10. Особливості текстової побудови наукової статті іноземною мовою
  11. Анотація як допоміжний елемент мегатексту наукової статті
  12. Написання тез, статті й анотації іноземною мовою
  13. Важливість фраз-кліше і синтаксичних конструкцій у написанні наукової праці
  14. Компресія як ключовий механізм перетворення статті в анотацію
  15. Системність як важливий прийом структуризації наукового тексту
  16. Лексико-стилістичні особливості іншомовного медичного дискурсу
  17. Іншомовний медичний дискурс як особлива мовленнєва практика у сфері наукової спільноти
  18. Фармакологія: термінологія для позначення видів, функцій та застосування ліків
  19. Форми і класи ліків в іншомовному дискурсі
  20. Стоматологічна професійна лексика
  21. Терміни для опису симптомів захворювань та побічної дії ліків

### **Граматичний матеріал**

1. Артикль
2. Іменник. Множина іменників латинського і грецького походження
3. Словотворчі елементи греко-латинського походження
4. Прикметники. Аналітичні і синтетичні способи утворення ступенів порівняння
5. Прислівники. Прислівники часу і місця. Ступені порівняння прислівників
6. Займенники
7. Числівники. Прості і десяткові дроби
8. Дієслово. Допоміжні дієслова
9. Модальні дієслова та їх еквіваленти
10. Група неозначених часів. Активний і пасивний стани
11. Група тривалих часів. Активний і пасивний стани
12. Група перфектних часів. Активний і пасивний стани
13. Група доконано-тривалих часів. Активний і пасивний стани
14. Дійсний і наказовий способи дієслова
15. Сполучники
16. Узгодження часів

### **Орієнтовний перелік практичних робіт та завдань**

1. Вивчити передові концептуальні та методологічні знання в галузі науково-дослідної та/або професійної діяльності необхідні для підготовки та презентації наукової праці іноземною мовою

2. Знати мовні та професійні інструменти необхідні для критичного аналізу, оцінки і синтезу нових і складних ідей
3. Оволодіти базовою термінологією фундаментальних і спеціальних медичних дисциплін
4. Знати стратегії читання фахового тексту
5. Вивчити способи та засоби реферування та анотування необхідного матеріалу з іншомовного фахового тексту
6. Знати словники та ресурси, засоби сучасних інформаційних технологій для покращення ефективності наукової комунікації
7. Вивчити лексико-граматичний матеріал англійської мови, що відповідає рівню B2
8. Знати методологічні засади й інструменти, необхідні для успішного виконання компонентів (читання, письмо, аудіювання, говоріння) сертифікаційного іспиту з іноземної мови
9. Вивчити базові лексико-семантичні структури іноземної мови
10. Вивчити стилістичні та культурологічні особливості англійської мови
11. Вивчити лексико-граматичні особливості іноземної мови для академічних цілей
12. Вивчити лексико-семантичні структури іноземної мови
13. Перекладати оригінальний текст з мінімальним використанням словника
14. Розпізнавати та диференціювати складні граматичні явища за формальними ознаками.
15. Розуміти і передавати українською або іноземною мовою зміст текстів
16. Виділяти тематичні та анатомічні лексичні групи
17. Анотувати спеціальні та загальнонаукові тексти
18. Розпізнавати терміноелементи греко-латинського походження
19. Визначати різні синтаксичні конструкції
20. Розрізняти і розпізнавати активні та пасивні конструкції
21. Вести дискурс, включаючи діалогічне мовлення, що базується на засвоєнні вивченої термінології
22. Утворювати терміни за характерними афіксами
23. Визначати, розпізнавати та розшифровувати терміни у мікротекстах
24. Розпізнавати складні слова за їх компонентами
25. Пояснювати словосполучення ключового вокабуляру текстів
26. Робити етимологічний аналіз термінів
27. Декодувати абрєвіатури
28. Визначати і диференціювати граматичні явища та моделі
29. Знати особливості перекладу пасивних конструкцій
30. Визначати синтаксичні конструкції на базі граматичних моделей та активної лексики
31. Здійснювати пошук заданої інформації в науково-популярному тексті
32. Робити переклад і граматичний аналіз мікротексту
33. Ділити прочитаний текст на логічно-сміслові групи і скласти план дискурсу
34. Скласти резюме та анотації загальнонаукових текстів

## **16. Література**

### ***Основна***

**English for Medical Research: Textbook / P. A. Sodomora, L. V. Gutor, A. O. Syvak.** – Danylo Halytsky LNMU, 2020. – 167 p.

Branches in dental practice: Senior dentistry students guide/ O.V.Yerchenko. – Danylo Halytsky LNMU, 2021. - 53 p.

### ***Допоміжна***

1. Kuchumova N. V., Maniuk L. V., Vasylenko O. H. English for Medical Students. Step 1: Anatomy: Textbook. Lviv –Danylo Halytsky Lviv National Medical University, 2019. – 91 p.
2. A.H. Sabluk, L.V. Levandovska. English for Medical Students: Textbook – 4th edition, revised. – Kyiv: AUS Medicine Publishing, 2018. – 576 p.
3. O.O. Pisotska, I.V. Znamenska, V.G. Kostenko, O.M. Bieliaieva. English for Professional Purposes: Medicine: textbook. — Kyiv: AUS Medicine Publishing, 2018. — 368 p.
4. O.S. Isaieva, M.Yu. Shumylo, L.Ya. Avrahova, I.O. Palamarenko, I.R. Khmilyar. Medical English Competence. Textbook — Kyiv: “Book-plus”, 2018. — 360 p.
5. J. White, D. Seiden, D. A. Akunyili, A. Gonzalez-Mayo, J. S. Turco, T. L. Alley, C. C. Keller, J. Barone, M. A. Castro, S. R. Harris, L. B. Wilson USMLE Step 1 Lecture Notes 2022: Anatomy — New York: Kaplan Medical, 2022. — 388 p.
6. J. Barone, M. A. Castro, A. Manuel. USMLE Step 1 Lecture Notes 2022: Physiology — New York: Kaplan Publishing, 2022. — 200 p.
7. J. Barone, M. A. Castro, A. Manuel USMLE Step 1 Lecture Notes 2022: Pathology — New York: Kaplan, 2022. — 285 p.
8. T. L. Alley, C. C. Keller, K. Moscatello. USMLE Step 1 Lecture Notes 2019 - Immunology and Microbiology (2019). New York: Kaplan Publishing. Available at: <https://www.academia.edu/>
9. V. Evans, J. Dooley. Career Path Students Book. — Berkshire: Express Publishing. [https://elt.oup.com/catalogue/items/global/business\\_esp/oxford\\_english\\_for\\_careers/medicine/20Medicine,CD%2DAudio%20Students%20Book](https://elt.oup.com/catalogue/items/global/business_esp/oxford_english_for_careers/medicine/20Medicine,CD%2DAudio%20Students%20Book)
10. Testing Center at the Ministry of Health [Electronic resource]. Available at: <https://www.google.com/search>
11. Medical Dictionary. Available at: <https://www.merriam-webster.com/>
12. Dictionary of Medical Terms. Available at: <https://familydoctor.org/your-health-resources/health-tools/dictionary/>
13. Cambridge Dictionary. Online. Available at: <https://dictionary.cambridge.org/>
14. Oxford Dictionaries. Online. Available at: <http://www.oxforddictionaries.com/>

## 15. Інформаційні ресурси

1. Львівський національний медичний університет імені Данила Галицького. Режим доступу: <https://new.meduniv.lviv.ua/>
2. Міністерство освіти України. Режим доступу до Веб-сторінки: <http://mon.gov.ua>
3. Міністерство охорони здоров'я. Режим доступу до Веб-сторінки: <http://www.moz.gov.ua/ua/portal/>
4. Стандарт вищої медичної освіти для спеціальності Стоматологія. Режим доступу: <https://salo.li/C79a941>